

Mi presento... Mi chiamo...

Przedstawiam się... Nazywam się...

[Link do lekcji - kliknij tu:](#)



Czasownik **PRESENTARSI** to czasownik regularny, odmieniający się wg **koniugacji I**. Jest formą zwrotną czasownika **PRESENTARE**.

PRESENTARE - **przedstawiać, prezentować...**

i forma zwrotna tego czasownika:

PRESENTARSI - **przedstawiać się, prezentować się**

L'INDICATIVO PRESENTE

PRESENTARE

presentare

io **presento**

tu **presenti**

lui/lei **presenta**

noi **presentiamo**

voi **presentate**

loro **presentano**

PRESENTARSI

presentarsi

io **mi presento**

tu **ti presenti**

lui/lei **si presenta**

noi **ci presentiamo**

voi **vi presentate**

loro **si presentano**

[wysłuchaj odmiany KLIK!](#)

Mi chiamo Andrea e sono un ragazzo polacco.

Nazywam się Andrzej i jestem chłopakiem z Polski.

Vivo a Danzica, dove lavoro in un ufficio turistico.

Mieszkam (żyję) w Gdańsku, gdzie pracuję w biurze turystycznym.

Ora sono in Italia per imparare l'italiano, una lingua utile per il mio lavoro.

Teraz jestem we Włoszech, aby uczyć się włoskiego, języka przydatnego w mojej pracy.

Abito in un albergo del centro e dalla finestra della mia camera vedo la piazza principale della città.

Mieszkam w hotelu w centrum i z okna mojego pokoju widzę główny plac miasta.

Sulla piazza ci sono molti ristoranti e caffè; spesso guardo la gente che passa.

Na placu są liczne restauracje i kawiarnie; często przyglądam się przechodzącym ludziom.

Per l'albergo pago tanto, perciò cerco un monolocale in affitto a buon mercato (a buon prezzo).

Za hotel płacę bardzo dużo, dlatego szukam taniej "kawalerki" na wynajem po dobrej cenie.

Studio all'università e seguo un corso elementare.

Uczę się na uniwersytecie i uczęszczam na kurs podstawowy.

Quando la lezione finisce, torno a casa con una ragazza tedesca e parliamo un po' in italiano.

Kiedy lekcja się kończy, wracam do domu z pewną Niemką (niemiecką dziewczyną) i rozmawiamy trochę po włosku.

Poznajmy wszystkie słówka użyte w dialogu.

Słówka: *a, in, per, di, da, su* - to przyimki. Ich znaczenie bywa różne w zależności od kontekstu i najlepiej poznawać je w całych wyrażeniach oraz zdaniach.

Mi chiamo Andrea e sono un ragazzo polacco.

Nazywam się Andrzej i jestem chłopakiem z Polski.

chiamarsi - nazywać się; (io) mi chiamo - (ja) nazywam się, mam na imię
Andrea - imię Andrzej, we włoskim może to być także imię żeńskie
e - spójnik i
essere - być; (io) sono - (ja) jestem
un/il ragazzo - chłopiec, chłopak
polacco - polski (Polak)

"sono polacco"
przetłumaczymy jako
"jestem Polakiem"
"jestem z Polski"

Vivo a Danzica, dove lavoro in un ufficio turistico.

Mieszkam (żyję) w Gdańsku, gdzie pracuję w biurze turystycznym.

vivere - żyć, ale także w znaczeniu mieszkać (na stałe); (io) vivo - (ja) żyję
a - preposizione a - przyimek a
Danzica - Gdańsk a Danzica - w Gdańsku
dove - gdzie
lavorare - pracować; (io) lavoro - (ja) pracuję
in - preposizione in - przyimek in
l'/un ufficio - biuro in ufficio - w biurze (ogólnie)
turistico - turystyczny in un ufficio turistico - w biurze turystycznym (jakimś)

Ora sono in Italia per imparare l'italiano, una lingua utile per il mio lavoro.

Teraz jestem we Włoszech, aby uczyć się włoskiego, języka przydatnego w mojej pracy.

ora - teraz
in Italia - we Włoszech (preposizione in)
per - preposizione per - przyimek per
imparare - uczyć się, przyswajać wiedzę i umiejętności
italiano - włoski l'italiano - (język) włoski
per imparare l'italiano - aby uczyć się włoskiego
una/la lingua - język (mowa oraz część ciała)
utile - użyteczny, użyteczna
mio - mój
il/un lavoro - praca, praca zawodowa
utile per - użyteczny do, przydatny dla...

Abito in un albergo del centro e dalla finestra della mia camera vedo la piazza principale della città.

Mieszkam w hotelu w centrum i z okna mojego pokoju widzę główny plac miasta.

abitare - mieszkać; (io) abito - (ja) mieszkam
l'/un albergo - hotel
il/un centro - centrum
di - preposizione di - przyimek di
di + il centro = del centro
un albergo del centro - (jakiś) hotel położony w centrum miasta
la/una finestra - okno
da - preposizione da - przyimek da
da + la finestra = dalla finestra
dalla finestra - z okna, od okna
mia - moja
la/una camera - pokój
di + la camera = della camera
la finestra della mia camera - okno mojego pokoju (należące do mojego pokoju)

vedere - widzieć; (io) vedo - (ja) widzę
la/una piazza - plac
principale - główny, główna
la/una città - miasto
di + la città = della città
la piazza principale della città - główny plac miasta

Sulla piazza ci sono molti ristoranti e caffè; spesso guardo la gente che passa.
Na placu są liczne restauracje i kawiarnie; często przyglądam się przechodzącym ludziom.

su - preposizione su - przyimek su
su + la piazza = sulla piazza
sulla piazza - na placu (chodzi o dokładne, dosłowne umiejscowienie w przestrzeni - SU - "na")
ci sono - są (tutaj) - czasownik ESSERE;
ci - np. w sformułowaniu "ci sono" - jest to rodzaj partykuły/zaimka, który często jest nieprzetłumaczalny na inne języki; jego rola polega na zastąpieniu jakiegoś słowa (tutaj oznaczającego miejsce), części zdania, a nawet całego zdania w powyższym zdaniu "ci" niejako odsyła do "la piazza"
ci = sulla piazza
ci sono - są tam, na placu
molti - liczne, wiele, wielu
il/un ristorante - restauracja
il/un caffè - kawa, a także kawiarnia
ci sono molti ristoranti - jest (tam, na placu) wiele restauracji
ci sono molti caffè - jest (tam, na placu) wiele kawiarni
"caffè" nie odmienia się, tzn. zachowuje taką samą formę i w l. pojedynczej, i w l. mnogiej
spesso - często
guardare - oglądać, przyglądać się
la gente - ludzie; rzeczownik "la gente" występuje na ogół w l. pojedynczej
passare - przechodzić, przejeżdżać, przebyć, także: spędzać np. czas;
la gente passa - ludzie przechodzą
che - który, która, którzy, które, a także: że
la gente che passa - ludzie, którzy przechodzą

Per l'albergo pago tanto, perciò cerco un monolocale in affitto a buon mercato (a buon prezzo).

Za hotel płacę bardzo dużo, dlatego szukam taniej "kawalerki" na wynajem po dobrej cenie.

pagare - płacić
pagare per l'albergo - płacić (jakąś sumę) za hotel; per - preposizione per - przyimek per
tanto - bardzo dużo
perciò - dlatego, z tego powodu
cercare - szukać; (io) cerco - (ja) szukam
un monolocale - mieszkanie jednopokojowe
affitto - wynajem
un appartamento in affitto - mieszkanie na wynajem
in - preposizione in - przyimek in
buono - dobry; buona - dobra
un/il prezzo - cena
un/il mercato - rynek
a buon mercato = a buon prezzo - w dobrej cenie

Studio all'università e seguo un corso elementare.

Uczę się na uniwersytecie i uczęszczam na kurs podstawowy.

studiare - uczyć się, studiować; (io) studio - (ja) uczę się
l'/un'università - uniwersytet
seguire - uczęszczać, śledzić, iść/następować za-po czymś; (io) seguo - (ja) uczęszczam
il/un corso - kurs (a także przebieg, trakt)
elementare - podstawowy, podstawowa

Quando la lezione finisce, torno a casa con una ragazza tedesca e parliamo un po' in italiano.

Kiedy lekcja się kończy, wracam do domu z pewną Niemką (niemiecką dziewczyną) i rozmawiamy trochę po włosku.

quando - kiedy

la/una lezione - lekcja

finire - kończyć, kończyć się; (lui/lei) finisce - (on/ona) kończy się

tornare - wracać; (io) torno - (ja) wracam

la/una casa - dom (budynek, a także "nasze" miejsce do życia)

a casa - do domu, w domu (jako miejsca do życia)

in casa - do domu, w domu (jako budynku)

a - preposizione a - przyimek a

in - preposizione in - przyimek in

la/una ragazza - dziewczyna

con una ragazza - z dziewczyną (jakąś, pewną)

con - preposizione con - przyimek con

tedesco/tedesca - niemiecki/nemiecka; Niemiec/Niemka

parlare - rozmawiać, mówić; (noi) parliamo - (my) rozmawiamy

un po' - troszkę, trochę (pochodzi od słowa "un poco" - trochę)

italiano/italiana - włoski/włoska; Włoch/Włoszka

in italiano - we włoskim (języku)

parliamo in italiano - rozmawiamy we włoskim, po włosku



KOMENTARZ GRAMATYCZNY

Rodzajniki -

Zwróćmy uwagę na rodzajniki użyte w dialogu:

kiedy użyjemy rodzajnika określonego, a kiedy nieokreślonego?

RODZAJNIK NIEOKREŚLONY

sono un ragazzo polacco

- Andrea używa tu rodzajnika nieokreślonego dlatego, że mówi ogólnie o pewnym zbiorze ludzi do którego sam należy (mówi niejako: "jestem jednym z polskich chłopców")

lavoro in un ufficio turistico

- Andrea mówi ogólnie o swoim miejscu pracy (pewne biuro turystyczne, jakieś);
- jego "biuro turystyczne" pojawia się w rozmowie po raz pierwszy

una lingua utile

- Andrea opisuje język, którego się uczy klasyfikując go do grupy języków użytecznych

abito in un albergo

- Andrea po raz pierwszy wspomina o swoim hotelu (jakiś, pewien hotel)

seguo un corso elementare

- kurs, na który Andrea uczęszcza, jest jednym z wielu na tym uniwersytecie;
- Andrzej opisuje go ogólnie, jako kurs posiadający cechę "podstawowy"

con una ragazza tedesca

- Andrea wspomina o "dziewczynie Niemce" po raz pierwszy
- mówi o niej jako o "pewnej dziewczynie z Niemiec"

un po' / un poco

- utarte wyrażenie, zawsze ma taką formę z rodzajnikiem nieokreślonym "un"

RODZAJNIK OKREŚLONY

imparare l'italiano

- użyto rodzajnika określonego, ponieważ język włoski jest jedyny i konkretny

il mio lavoro

- Andrea mówi o konkretnej, swojej pracy - "moja" praca, jedyna, nie mam innej

il centro

- centrum miasta jest jedno, konkretne

la finestra della mia camera

- okno w pokoju, przez które Andrea patrzy, jest konkretne i najprawdopodobniej jedno jedyne

la mia camera

- "mój pokój" w tej chwili jest konkretny i jedyny, innego Andrea teraz nie ma

la piazza principale della città

- plac główny miasta widziany z okna pokoju, gdzie mieszka Andrea, jest konkretny; innego głównego placu Andrea nie widzi

la città

- Andrea przebywa obecnie w konkretnym, jednym mieście

sulla piazza (su + la piazza)

- konkretny plac, w dodatku wcześniej w rozmowie już wspomniany

la gente

- gdy mówimy w ten sposób o ludziach ogólnie, wtedy to określenie występuje zawsze z rodzajnikiem określonym

per l'albergo

- o hotelu była już wcześniej mowa, uznajemy go za konkretny (nie natomiast jeden z...)

cerco un monolocale

- Andrea szuka jakiegoś lokalu jednopokojowego, czyli takiego, który posiada tę cechę, poza tym nic o tym mieszkanku nie wie, nie jest ono bliżej określone

studio all'università

- Andrea uczy się na konkretnym, prawdopodobnie jedynym w mieście uniwersytecie (nie natomiast "jakimś uniwersytecie" ani też jednym z wielu)

la lezione finisce

- Andrea opisuje konkretną sytuację i mówi o konkretnych lekcjach, na których przebywa

BRAK RODZAJNIKA

molti ristoranti, molti caffè

- dla rzeczowników stojących po słowie molto/molta/molti/molte nie użyjemy rodzajników

in affitto

- stałe wyrażenie

a buon prezzo / a buon mercato

- stałe, ogólne wyrażenie

torno a casa

- utarte wyrażenie "a casa", gdy mówimy o domu jako o miejscu do życia

(parlare) in italiano

- stałe wyrażenie z czasownikiem, np. z parlare: "we włoskim" - "po włosku"



Aby nabrać pewności, jakiego rodzajnika użyć, najlepiej poznać jak najwięcej zdań - przykładów! Jesteśmy dopiero na początku nauki, więc nie zrażajmy się skomplikowanymi zasadami użycia rodzajników!



Pytania i odpowiedzi. Zdania twierdzące i przeczące.

Częstym ćwiczeniem na rozumienie tekstu jest zabawa w "prawdę/fałsz".

Tego rodzaju ćwiczenia na rozumienie tekstu oraz budowę pytań, zdań twierdzących i przeczących - znaleźć można w najbardziej renomowanych podręcznikach, a także w książce, którą polecam do samodzielnej nauki wraz z naszym Kursem Włoskiego od Zera:

Katerin Katerinov "La lingua italiana per stranieri - Corso elementare ed intermedio"

vero - prawdziwy il vero = la verità - prawda
falso - nieprawdziwy, fałszywy

1. Mi chiamo Andrea e sono un ragazzo polacco.

Chi è Andrea? - Kim jest Andrzej? / Kto to jest Andrzej?

Andrea è un ragazzo francese. - Andrzej jest chłopakiem z Francji.

È vero che Andrea è un ragazzo francese? - Czy to prawda, że Andrea jest chłopakiem z Francji?

No, non è vero che Andrea è un ragazzo francese.

- Nie, nie jest prawdą, że Andrzej jest chłopcem z Francji.

Andrea è un ragazzo polacco. - Andrzej jest chłopcem z Polski.

2. Vivo a Danzica, dove lavoro in un ufficio turistico.

Dove vive Andrea? - Gdzie Andrzej mieszka/żyje?

Andrea vive a Marsiglia. - Andrzej mieszka/żyje w Marsylii.

È vero? - Czy to prawda?

No, non è vero che Andrea vive a Marsiglia. - Nie, nie jest prawdą, że Andrzej mieszka/żyje w Marsylii.

Andrea è di Danzica. Vive a Danzica. - Andrzej jest z Gdańska.

Mieszka/żyje w Gdańsku.

Dove lavora Andrea? - Gdzie Andrzej pracuje?

Lavora in un ufficio commerciale? - Czy pracuje w biurze handlowym?

No, Andrea non lavora in un ufficio commerciale. - Nie, Andrzej nie pracuje w biurze handlowym.

(Lui) lavora in un ufficio turistico. - (On) pracuje w biurze turystycznym.

3. Ora sono in Italia per imparare l'italiano, una lingua utile per il mio lavoro.

Che cosa studia in Italia? - Co studiuje/czego uczy się we Włoszech?

In Italia studia l'italiano. - We Włoszech uczy się włoskiego.

L'italiano è utile per il suo lavoro. - Włoski jest przydatny w jego pracy.

il suo lavoro = il lavoro di Andrea
jego praca = praca Andrzeja



4. Abito in un albergo del centro e dalla finestra della mia camera vedo la piazza principale della città.

Dove abita? - Gdzie mieszka?

È vero che abita in un piccolo appartamento? - Czy to prawda, że mieszka w małym mieszkaniu?

No, non è vero che abita in un piccolo appartamento. - Nie, nie jest prawdą, że mieszka w małym mieszkaniu.

Andrea abita in un albergo del centro. - Andrzej mieszka w hotelu w centrum. (w okolicach centrum miasta)

Che cosa vede dalla finestra della sua camera?

- Co widzi z okna swojego pokoju?

Dalla finestra della sua camera Andrea vede la piazza principale della città.

- Z okna swojego pokoju Andrzej widzi główny plac miasta.

5. Sulla piazza ci sono molti ristoranti e caffè; spesso guardo la gente che passa.

Che cosa c'è sulla piazza? - Co jest (znajduje się) na placu?

Ci sono molti ristoranti e caffè. - Jest tu (są tu) wiele restauracji i kawiarni.

C'è anche la gente che passa. - Są tu też ludzie, którzy przechodzą.

dla liczby pojedynczej:

c'è - jest (tu)

dla liczby mnogiej:

ci sono - są (tu)

6. Per l'albergo pago tanto, perciò cerco un monolocale in affitto a buon mercato (a buon prezzo).

Perché cerca un monolocale? - Dlaczego szuka mieszkania jednopokojowego?

Cerca un monolocale perché per l'albergo paga tanto.

- Szuka kawalerki, ponieważ za hotel płaci bardzo dużo.

È vero che Andrea cerca un monolocale? - Czy to prawda, że Andrzej szuka mieszkania jednopokojowego?

Sì, è vero che cerca un monolocale. - Tak, to prawda, że szuka kawalerki.

7. Studio all'università e seguo un corso elementare.

Quale corso segue all'università? - Na jaki kurs uczęszcza na uniwersytecie? (jaki kurs śledzi)

All'università Andrea segue un corso elementare. - Na uniwersytecie Andrzej chodzi na kurs podstawowy. (uczęszcza, śledzi)

8. Quando la lezione finisce, torno a casa con una ragazza tedesca e parliamo un po' in italiano.

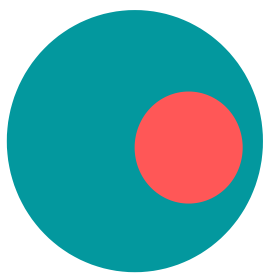
Che cosa fa quando finisce la lezione? - Co robi, gdy lekcja się kończy?

Torna a casa con una ragazza francese e parlano un po' in italiano.

- Wraca do domu i rozmawiają troszkę po włosku.

La ragazza non è francese, è tedesca. - Dziewczyna nie jest Francuzką, jest Niemką.

INTERAKTYWNE ĆWICZENIA AUDIO



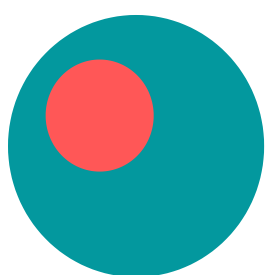
Ćwiczenie - Przejdź do wersji AUDIO tego ćwiczenia **KLIK!**

Połącz zdanie po włosku z jego polskim tłumaczeniem.

- | | |
|---|--|
| 1. Di dove è Andrea? | 1. Co studiuje we Włoszech? |
| 2. Che cosa studia in Italia? | 2. Co robi, gdy lekcja się kończy? |
| 3. Che cosa vede dalla finestra della camera? | 3. Skąd jest Andrzej? |
| 4. Perché cerca un monolocale in affitto? | 4. Na jaki kurs uczęszcza na uniwersytecie? |
| 5. Quale corso segue all'università? | 5. Co widzi z okna pokoju? |
| 6. Che cosa fa quando finisce la lezione? | 6. Dlaczego szuka mieszkania jednopokojowego do wynajęcia? |



Sprawdź: 1-3 / 2-1 / 3-5 / 4-6 / 5-4 / 6-2 /



Ćwiczenie - Przejdź do wersji AUDIO tego ćwiczenia **KLIK!**

Połącz zdanie po włosku z jego polskim tłumaczeniem.

- | | |
|--|--|
| 1. Andrea è di Danzica. | 1. Z okna swojego pokoju widzi główny plac miasta. |
| 2. In Italia Andrea studia l'italiano. | 2. We Włoszech Andrzej uczy się włoskiego. |
| 3. Dalla finestra della sua camera vede la piazza principale della città. | 3. Na uniwersytecie chodzi na kurs podstawowy. |
| 4. Cerca un monolocale perché per l'albergo paga tanto. | 4. Andrzej jest z Gdańska. |
| 5. All'università segue un corso elementare. | 5. Gdy lekcja się kończy, Andrea wraca do domu z pewną dziewczyną z Niemiec i rozmawiają trochę po włosku. |
| 6. Quando finisce la lezione Andrea torna a casa con una ragazza tedesca e parlano un po' in italiano. | 6. Szuka kawalerki ponieważ za hotel płaci bardzo dużo. |



Sprawdź: 1-4 / 2-2 / 3-1 / 4-6 / 5-3 / 6-5 /



presentarsi - przedstawiać się, prezentować się
chiamarsi - nazywać się, mieć na imię
vivere - żyć, także w znaczeniu mieszkać
lavorare - pracować
imparare - uczyć się/nauczyć się (przyswoić)
studiare - uczyć się, studiować
abitare - mieszkać
vedere - widzieć
guardare - oglądać
passare - przechodzić, przejeżdżać, przebyć, spędzać np. czas
pagare - płacić
cercare - szukać
seguire - uczyć się, śledzić, następować po-za czymś
finire - kończyć
tornare - wracać

*Czasowniki poznamy
bliżej na
kolejnych lekcjach.*

un/il ragazzo - chłopiec, chłopak
una/la ragazza - dziewczyna
polacco - polski
tedesco - niemiecki
francese - francuski
dove - gdzie
un/il ufficio - biuro
turistico - turystyczny
commerciale - handlowy
utile - użyteczny, przydatny
un/il lavoro - praca
un/l'albergo - hotel
un/il centro - centrum
una/la finestra - okno
una/la camera - pokój
una/la piazza - plac
principale - główny, główna
una/la città - miasto
molto - dużo
molti - wielu (dla rodzaju męskiego)
un/il ristorante - restauracja
un/il caffè - kawa, kawiarnia
spesso - często
che - który, która, którzy, które; że
tanto - bardzo dużo, mnóstwo
un/il monolocale - lokal (mieszkanie) jednopokojowy
perciò - dlatego, i dlatego
perché - dlaczego, dlatego
in affitto - na wynajem, do wynajęcia
un/il mercato - rynek, targ
un/il prezzo - cena
a buon mercato = a buon prezzo - po dobrej cenie
buon = buono - dobry
un' /l'università - uniwersytet (una università - r. żeński)
un/il corso - kurs, trakt, bieg
elementare - podstawowy, podstawowa
quando - kiedy
una/la lezione - lekcja
una/la casa - dom
un po' = un poco - trochę
vero - prawdziwy
falso - fałszywy